

**LAPORAN PENYELIDIKAN
SARJANA PENGAJIAN PENERBITAN
SESI 1999/2000**

**PENGUMPULAN MAKLUMAT DAN BERITA
OLEH AGENSI BERITA TEMPATAN DAN LUAR NEGARA.
KAJIAN LAPORAN BERITA MENGIKUT KEPENTINGAN
POLITIK DAN EKONOMI**

NORLIZA ABDULLAH

**JABATAN PENGAJIAN MEDIA
FAKULTI SASTERA DAN SAINS SOSIAL
UNIVERSITI MALAYA**



Mak, semangat waja yang kau miliki
akan ku warisi untuk meneruskan hidup ini...
Semoga Allah mencucuri rahmat ke atas roh mu, Amin.

PENGHARGAAN

TERLALU sukar untuk dinilai segala jasa baik yang dicurahkan oleh penyelia hingga terhasilnya laporan penyelidikan ini. Pertemuan pertama pada awal Mei 1998 dengan insan istimewa, Prof. Madya Dr. Azizah Haji Hamzah ini, memberi seribu kenangan yang tidak akan dilupakan sepanjang hayat. Hanya Tuhan yang akan membalaas segala jasa yang dicurahkan. Teruskan perjuangan. Prof. Madya Dr Md. Sidin, Encik Hamedи, Puan Nor Baithi dan Puan Asma, walaupun kehadiran kalian hanya seketika, namun tunjuk ajar yang diberikan sungguh berharga.

ABSTRAK

TAJUK: Pengumpulan maklumat dan berita oleh agensi berita tempatan dan luar negara. Kajian laporan berita mengikut kepentingan politik dan ekonomi

Tujuan pengkaji memilih tajuk ini ialah untuk mendapatkan seberapa banyak maklumat berhubung aktiviti pengumpulan berita dan maklumat daripada agensi berita tempatan dan agensi berita luar negara. Kajian memberi tumpuan kepada laporan berhubung isu politik dan ekonomi.

Analisis kandungan berhubung pengambilan berita oleh agensi media tempatan dan asing pada Belanjawan 2000 yang dibentangkan pada 29 Oktober 1999, pembubaran Parlimen pada 10 November 1999 dan pilihan raya umum pada 29 November 1999 dan isu berhubung pemecatan bekas Timbalan Perdana Menteri, Datuk Seri Anwar Ibrahim.

Bagi persampelan agensi berita tempatan, pengkaji mengambil agensi berita Nasional (BERNAMA) dan akhbar *Berita Harian* terbitan Berita Harian Sdn Bhd iaitu anak syarikat milik The New Straits Times Press (NSTP) manakala bagi agensi berita luar negara, pengkaji mengambil contoh pelaporan oleh agensi berita terkemuka dunia Reuters dan Agence France Presse (AFP).

ABSTRACT

TITLE: Collection of information and news reported by local and foreign news agencies. An analysis of economic and political reporting

The researcher chose this title because, she aims is to get as much as possible facts and figures about information and news gathered and written by the local and foreign news agencies on economic and political issues in Malaysia.

This analysis of information and news contents reported by both local and foreign news agencies based in Malaysia focused on National Budget for the year 2000, which was presented in the Parliament on October 29, 1999, the dissolution of Parliament on November 10, 1999, followed by the general election which was held on November 29, 1999 and also the dismissal of former Deputy Prime Minister, Datuk Seri Anwar Ibrahim.

For local information and news, the researcher took samples from national news agency BERNAMA (Berita Nasional Malaysia) and daily *Berita Harian*, published by Berita Harian Sdn Bhd, a company within The New Straits Times Press (M) Berhad (NSTP) Group.

While for foreign sources, samples were taken by researcher from Reuters and Agence France Presse (AFP), the two leading premier news agency in the world.

Kandungan

Halaman

Dedikasi	i
Penghargaan	ii
Abstrak	iii
Abstract	iv
Kandungan	v
Senarai Jadual	vi
Senarai Lampiran	vii

Bab 1: Pendahuluan

1.1	Latar Belakang Kajian	1
1.2	Objektif kajian	3
1.2.1	Peranan BERNAMA sebagai agensi media rasmi	6
1.2.2	Peranan <i>BERITA HARIAN</i> sebagai akhbar utama bahasa Malaysia yang memberi tumpuan kepada isu politik	9
1.2.3	Peranan Reuters sebagai agensi media asing di negara ini	10
1.2.4	Peranan Agence France Presse (AFP) sebagai agensi media asing di negara ini	13
1.3	Skop kajian	15
1.4	Metodologi penyelidikan	17
1.4.1	Analisis kandungan	17
1.4.2	Temubual	18
1.4.3	Pemerhatian	19
1.5	Kajian Pelaporan Berita Politik	21
1.6	Kajian Pelaporan Berita Ekonomi	22
1.7	Kenyataan Masalah Penyelidikan	23

Bab 2: Ulasan Kesusasteraan

2.1	Pendahuluan	25
2.2	Kesan Ketidakseimbangan Maklumat	28
2.3	Kebebasan akhbar	33
2.4	Kesan imperialisme budaya	38

Bab 3: Proses pengumpulan berita oleh media tempatan dan antarabangsa 42

3.1	Proses pengumpulan berita politik BERNAMA	44
3.1.1	Isi kandungan BERNAMA pada hari pembubaran Parlimen 10 November 1999	45
3.1.2	Isi Kandungan berita BERNAMA pada hari mengundi 29 November 1999	47
3.2	Proses pengumpulan berita politik <i>Berita Harian</i>	50
3.2.1	Isi kandungan berita politik <i>Berita Harian</i> pada pembubaran Parlimen 10 November 1999	51
3.2.2	Isi kandungan <i>Berita Harian</i> pada hari pengundian 29 November 1999	54
3.3	Proses pengumpulan berita politik oleh Reuters	55
3.3.1	Isi kandungan berita Reuters pada hari pembubaran Parlimen 10 November 1999	60
3.3.2	Isi kandungan Reuters pada pilihan raya 29 November 1999	62
3.4	Proses pengumpulan berita politik oleh AFP	65
3.4.1	Isi kandungan berita AFP pada hari pembubaran Parlimen 10 November 1999	66
3.4.2	Isi kandungan berita AFP pada hari pengundian 29 Novembet 1999	67
3.5	Proses pengumpulan berita ekonomi oleh BERNAMA	68
3.5.1	Isi kandungan berita ekonomi BERNAMA pada hari pembentangan belanjawan 2000 29 Oktober 1999	69
3.6	Proses pengumpulan berita ekonomi oleh akhbar <i>Berita Harian</i>	71
3.6.1	Isi kandungan berita ekonomi akhbar <i>Berita Harian</i> pada 29 Oktober 1999	72

3.7	Proses pengumpulan berita ekonomi oleh Reuters	74
3.7.1	Isi kandungan berita ekonomi Reuters pada hari pembentangan Belanjawan 2000 29 Oktober 1999	75
3.8	Proses pengumpulan berita ekonomi oleh AFP	77
3.8.1	Isi kandungan berita AFP pada hari pembentangan Belanjawan 2000 29 Oktober 1999	77
3.9	Tumpuan wartawan media asing pada hari pengundian 29 November 1999	81
3.10	Pengumpulan berita isu politik dan ekonomi media asing	82
Bab 4:	Aktiviti pengumpulan berita dan maklumat tak langsung daripada wakil kedutaan luar negara	86
4.1	Peranan pegawai kedutaan sebagai pengumpul maklumat di majlis rasmi kerajaan dan korporat	89
4.2	Pengumpulan maklumat terus daripada sumber tanpa bergantung kepada media tempatan dan asing	91
4.3	Dapatkan gambaran sebenar isu semasa	95
Bab 5:	Kesimpulan	98
5.1	Pengumpulan berita isu politik dan ekonomi media tempatan dan asing	102
5.2	Tindakan kerajaan menangkis ketidakseimbangan maklumat media asing	106
5.3	Profesionalisme media tempatan berbanding media asing	107
5.4	Kebebasan akhbar dan tanggungjawab sosial	109
5.5	Penutup	112
Bibliografi		113
Lampiran		118

Senarai Jadual

Jadual 3.1	Jadual parti politik yang bertanding pada pilihan raya 1995	53
Jadual 3.2	Ulasan media tempatan dan asing mengenai isu politik pada pembubaran Parlimen 10 November 1999 dan hari mengundi 20 November 1999	59
Jadual 3.3	Jumlah berita yang dipancarkan BERNAMA, <i>Berita Harian</i> , Reuter dan AFP pada hari pembubaran Parlimen 10 November 1999, hari mengundi 29 November 1999 dan pembentangan Belanjawan 2000, 29 Oktober 1999	80
Jadual 3.4	Lokasi penempatan wartawan media asing pada hari mengundi 29 November 1999	81
Jadual 3.5	Jumlah wartawan media tempatan dan asing yang bertugas pada hari perbicaraan Datuk Seri Anwar Ibrahim di antara 2 November 1998 hingga 14 April 1999	84
Jadual 4	Pegawai keduataan yang menghadiri perbicaraan kes Datuk Seri Anwar Ibrahim di Mahkamah Tinggi Kuala Lumpur	88

Senarai Lampiran

Lampiran 1:	Transkrip kabel BERNAMA pada hari pembubaran Parlimen 10 November 1999	
Lampiran 1.a:	“Parlimen Bubar Esok Untuk Umum Pilihan Raya”	118
Lampiran 1.b:	“Mesyuarat Jumaat Tetapkan Pilihan Raya”	119
Lampiran 1.c:	“Pilihan Raya Awal Elak Kegiatan Cemar Ramadan”	120
Lampiran 1.d:	“MCA Tampil 10 Peratus Muka Baru Senarai Calon”	121
Lampiran 2:	Transkrip kabel Bernama pada hari mengundi 29 November 1999	
Lampiran 2.a:	“BN Menuju Untuk Perolehi Majoriti Mudah Tetapi Terlepas Terengganu”	122
Lampiran 2.b:	“Mahathir Kekalkan Kerusi Parlimen Kubang Pasu”	123
Lampiran 2.c:	“Wan Mokhtar Terima Kekalahan BN Dengan Kesabaran”	124
Lampiran 2.d:	“Wan Azizah Menang Majoriti Luar Jangkaan di Permatang Pauh”	125
Lampiran 2.e:	“Kalah Belum Bererti Kerjaya Politik Sudah Berakhir” Karpal	126
Lampiran 2.f:	“Kemenangan Bukti BN Masih Popular, Dr Mahathir”	127
Lampiran 3:	Carta Organisasi Berita Harian Sdn Bhd	128
Lampiran 4:	Keratan akhbar Berita Harian pada hari pembubaran Parlimen 10 November 1999	
Lampiran 4.a:	“Parlimen dibubar hari ini, SPR umum hari penamaan Calon dan pengundian esok”	129
Lampiran 4.b:	“9.7 juta pengundi layak memilih”	130
Lampiran 5:	Keratan akhbar Berita Harian pada hari mengundi 29 November 1999	131
	“BN dapat lebih dua pertiga. Pas bentuk kerajaan negeri Kelantan dan Terengganu”	
Lampiran 6:	Carta Organisasi Reuters Malaysia/Brunei	132

Lampiran 7:	Transkrip kabel Reuters pada hari pembubaran Parlimen 10 November 1999	
Lampiran 7.a:	Focus: "Snap Poll Loom In Malaysia"	133
Lampiran 7.b:	"Anwar's Trial Adjourned Amid Poll Speculation"	134
Lampiran 7.c:	"Scandalous To Hold Malaysia Poll Now - Opposition"	135
Lampiran 7.d:	Focus - "Malaysia Head Towards Snap Polls"	136
Lampiran 8:	Transkrip kabel Reuters pada pilihan raya 29 November 1999	
Lampiran 8.a:	"Malaysian Watchdog Cites Poll Irregularities"	137
Lampiran 8.b:	"Malaysia: PM Faces Revived Islamic Opposition"	138
Lampiran 8.c:	"Malaysia: PM Wins Poll But Margin Cut"	139
Lampiran 8.d:	"Newsmaker - Survivors Mahathir Looks To New Millennium"	140
Lampiran 8.e:	"Newsmaker - Malaysia's Azizah carries opposition flag"	141
Lampiran 9:	Transkrip kabel AFP pada hari pembubaran Parliment 10 November 1999	
Lampiran 9.a:	"Malaysia Poised For Early Election"	142
Lampiran 9.b:	"Mahathir To Hold Press Conference Fuels Election Speculation"	143
Lampiran 10:	Transkrip kabel AFP pada hari pengundian 29 November 1999	
Lampiran 10.a:	"Malaysia's Ruling Coalition Wins Two-Thirds Majority"	144
Lampiran 10.b:	"Ruling Coalition Wins Malaysia Poll, Anwar's Wife Takes Seat"	145
Lampiran 11:	Transkrip kabel BERNAMA pada hari Belanjawan 29 November 1999	
Lampiran 11.a:	"Bonus To Be Paid In Three Monthly Instalments"	146
Lampiran 11.b:	"Persatuan Kebangsaan Pekebum Kecil Sambut Baik Belanjawan"	147
Lampiran 11.c:	"Peruntukan Infrastruktur Projek Naik Taraf dan Pembinaan Jalan Dapat Peruntukan Terbesar"	148
Lampiran 11.d:	"Government To Give Totalling Subsidies RM2 Billion"	149

Lampiran 12: Keratan akhbar <i>Berita Harian</i> Belanjawan 2000, 29 Oktober 1999	
Lampiran 12.a: "Tiada Langsung Cukai Baru Dalam Belanjawan 2000"	150
Lampiran 12.b: Grafik: Sepintas lalu Belanjawan 2000	151
Lampiran 12.c: "Belanjawan 2000 Utamakan Kesejahteraan Masyarakat"	152
Lampiran 12.d: "Gaji Kakitangan Awam Naik 10 Peratus"	153
Lampiran 13: Transkrip kabel Reuters pada hari Belanjawan 2000 "Malaysia Cut Taxes In pre-Poll Budget"	154
Lampiran 14: Transkrip kabel AFP pada hari Belanjawan 2000 "Malaysia Unveils Tax Cuts, Pay Rises In Feel Good Budget"	155